

月租泊车证（公司）申请表

MONTHLY PARKING PASS (CORPORATE) APPLICATION FORM

1. 车主资料 VEHICLE OWNER'S DATA

先生 Mr. 小姐 Miss 女士 Mrs. 公司 Company

英文姓名（姓氏先行）

Name in English (Family Name First) _____

中文姓名

Name in Chinese _____

公司名称

Company Name _____

联络人姓名

Name of Contact Person _____

通讯地址 区 路/街 号
 Address District _____ Road/ Street _____ No. _____

大厦 座/栋
 Building _____ Block _____

单元 层 单位
 Zone _____ Floor _____ Room _____

联络电话号码 手机号码
 Contact Telephone No. _____ Mobile Phone No. _____

传真号码 电子邮箱
 Fax No. _____ E-mail _____

2. 汽车资料 VEHICLE DATA

1) 汽车牌照登记号码（车牌号码） 车辆高度 型号
 Vehicle Registration No. _____ Height _____ Model _____

生产商
 Make _____

2) 汽车牌照登记号码（车牌号码） 车辆高度 型号
 Vehicle Registration No. _____ Height _____ Model _____

生产商
 Make _____

3) 汽车牌照登记号码（车牌号码） 车辆高度 型号
 Vehicle Registration No. _____ Height _____ Model _____

生产商
 Make _____

注意：请呈交车辆牌照登记文件影印本。

Note: Please attach a copy of the vehicle registration document for our record.

3. 月租收费表 MONTHLY PARKING FEE

类别 Type	每月每部车辆计 Per Vehicle Per Month	车位编号 Space No.
24 小時固定車位 24 Hrs. Reserved	¥1,800	
24 小時非固定車位 24 Hrs. Non-Reserved	¥1,200	

4. 付款方法 PAYMENT METHOD

每月收到缴款通知书以公对公转账方式付款
Payment against monthly debit note

5. 声明及签署 DECLARATION AND SIGNATURE

本人/吾等同意 (i) 接受列在附页各项条款及细则和在该停车场入口所展示的各项泊车条款;
(ii) 成都夏利文物业管理有限公司有权拒绝接受本申请或日后每月续租事宜而毋需给予任何理由;
(iii) 成都夏利文物业管理有限公司有可使用及向其他合法机构透露本申请表格提供之资料, 作市场推广、行政、信用复核、账务追讨及法律用途。

I/ We agree (i) to accept and comply with the terms and conditions as stipulated in the addendum and Conditions of Parking displayed at the entrance of the car park; (ii) that Chengdu Harriman Management Company Limited may refuse to accept this application or any subsequent monthly renewal without giving any reason therefor; (iii) that Chengdu Harriman Management Company Limited may use the information provided in this application for marketing, administrative, credit verification, account collection and disclosure as required under applicable laws.

申请人签署及公司盖印

日期

Applicant's Signature & Company Chop

Date

停车场专用 For Car Park Operation Use Only

备注 Remarks: _____

业主代表批核 Approved by Landlord Representative

附页 ADDENDUM
月租泊车证(公司)申请
条款及细则

- 任何遗失月票者将以下列之价目补购该月份月票及另付人民币十元行政费：
 - 生效月份前报失_____按定价之全数计算。
 - 生效月份之第一日至七日内报失_____按定价之七折计算。
 - 生效月份之第八日至十五日内报失_____按定价之五折计算。
 - 生效月份之第十六日至月尾内报失_____按定价之三折计算。注：失票者在补购月票时必须出示报失证明。
- 所有出售之月票只供指定之车辆使用，不可转借其他车辆使用，并且需要遵守张贴于本停车场入口之泊车条款。如欲更改月票上之车牌号码，必须预先缴交人民币五十元之手续费。任何不正当使用之月票可被没收。
- 月票持有人只限使用有效之月票进出本停车场。如此等人士使用时租票进场，本公司将按时租价目收取最少两小时停车费。
- 任何人士不得于本停车场内清洁车厢，洗车或打蜡。
- 任何人士如碰跌或损毁本停车场出入口之闸臂，均须即时缴付最少人民币伍仟元之赔偿金额作为维修和/或重新安装闸臂之费用。
- 成都国际金融中心之业主或其管理公司拥有对以上条款及细则的最终解释权。

Monthly Parking Pass (Corporate) Application
Terms and Conditions

- Any lost monthly pass will only be replaced subject to the payment of additional charges in accordance with the following listed rates together with an administration fee of ¥10:

a. Prior to the effective month_____	100% of the stipulated rate
b. 1 st day to 7 th day of the effective month_____	70% of the stipulated rate
c. 8 th day to 15 th day of the effective month_____	50% of the stipulated rate
d. 16 th day to end of the effective month_____	30% of the stipulated rate

Note: A proper declaration must be produced for any request for our issuance of the replacement pass.
- Any monthly pass sold is non-transferable and for the exclusive uses of the designated vehicles only. The uses of this monthly pass are subject to the Conditions of Parking displayed at the entrance of this Car Park. Any changes of the vehicle number of the same parker should be arranged in prior and a handling charge of ¥50 per change will be levied. Any attempted misuse of such pass may result in confiscation.
- Monthly pass user should gain access to and egress from this Car Park by means of the issued monthly pass valid for the month(s). Any hourly parking ticket used by such user will be charged at least two hours in accordance with the contemporary hourly parking rate.
- No car cleaning, washing or waxing is allowed in this Car Park.
- Any parker whose vehicle knocks down and / or damage the barrier gate of this Car Park will be subject to a minimum of ¥5,000 as compensation for the repair and / or re-installation of such barrier gate.
- Above Terms and Condition are subject to the interpretation of Chengdu IFS's owner or its authorized management company which shall be final and conclusive.